BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

49e ZITTINGSPERIODE

GEWONE ZITTING 1998-1999

HANDELINGEN VAN DE PLENAIRE VERGADERINGEN

340 27/04/1999 - voormiddag

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

49e LÉGISLATURE

SESSION ORDINAIRE 1998-1999

ANNALES DES SÉANCES PLÉNIÈRES

340 27/04/1999 - matin

Sommaire

Mardi 27 avril 1999, après-midi - 340

COMMUNICATIONS 11967

PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI 11967

- projet de loi portant des dispositions en matière d'accises (2128/1 et 2) 11967

discussion générale 11967

Orateur : M. **Schoeters**, rapporteur

discussion des articles 11967

- proposition de loi de MM. Joseph Arens, Rudy Demotte et Maurice Didden visant à promouvoir la création de sociétés civiles de groupements forestiers (1397/1 à 4) 11967

discussion générale 11967

Orateurs : MM. **Schoeters, Arens**

discussion des articles 11968

- projet de loi instaurant la responsabilité pénale des personnes morales (transmis par le Sénat) (2093/1 à 5) 11968

discussion générale 11968

Orateurs : MM. **du Bus de Warnaffe, Bourgeois**

discussion des articles 11970

- projet de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat (amendé par le Sénat) (1432/27 à 31)

projet de loi complétant la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, par les articles 38, § 5, 76, 1°, 78 à 85 et 95 à 112 (amendé par le Sénat) (1433/30) 11971

Orateur : M. **Barzin**, rapporteur

discussion des articles 11972

- projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (transmis par le Sénat) (2132/1 et 2) 11973

discussion générale 11973

Orateur : M. **Giet**, rapporteur

discussion des articles 11973

Inhoud

Dinsdag 27 april 1999, namiddag - 340

MEDEDELINGEN 11967

WETSONTWERPEN EN -VOORSTELLEN 11967

- wetsontwerp houdende bepalingen inzake accijnzen (2128/1 en 2) 11967

algemene bespreking 11967

Spreker : de heer **Schoeters**, rapporteur

bespreking van de artikelen 11967

- wetsvoorstel van de heren Joseph Arens, Rudy Demotte en Maurice Didden ter bevordering van de oprichting van burgerlijke bosgroeperingsvennootschappen (1397/1 tot 4) 11967

algemene bespreking 11967

Sprekers : de heren **Schoeters, Arens**

bespreking van de artikelen 11968

- wetsontwerp tot invoering van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen (overgezonden door de Senaat) (2093/1 tot 5) 11968

algemene bespreking 11968

Sprekers : de heren **du Bus de Warnaffe, Bourgeois**

bespreking van de artikelen 11970

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt (geamendeerd door de Senaat) (1432/27 tot 31)

wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, met de artikelen 38, § 5, 76, 1°, 78 tot 85 en 95 tot 112 (geamendeerd door de Senaat) (1433/30) 11971

Spreker : de heer **Barzin**, rapporteur

bespreking van de artikelen 11972

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (overgezonden door de Senaat) (2132/1 en 2) 11973

algemene bespreking 11973

Spreker : de heer **Giet**, rapporteur

bespreking van de artikelen 11973

- projet de loi portant assentiment de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Région wallonne relatif à la guidance et au traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel (transmis par le Sénat) (2102/1 et 2)

projet de loi portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Communauté flamande relatif à la guidance et au traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel (transmis par le Sénat) (2103/1 et 2) 11973

discussion générale 11973

Orateur : M. **Van Belle**, rapporteur

discussion des articles 11974

- projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Argentine tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au Protocole, faits à Bruxelles, le 12 juin 1996 (sans rapport) (transmis par le Sénat) (2134/1) 11974

discussion générale 11974

discussion des articles 11974

- projet de loi portant assentiment à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée à New York le 10 décembre 1984 (sans rapport) (transmis par le Sénat) (2135/1) 11974

discussion générale 11974

discussion des articles 11974

- proposition de loi de *Mme Lisette Croes-Lieten*, MM. Jean-Marc Delizée, Rudy Demotte et Dirk Van der Maelen instaurant un label en vue de promouvoir un commerce mondial équitable (1802/1 à 6) 11975

discussion générale 11975

Orateur : M. **Moriau**, rapporteur

discussion des articles 11975

- proposition de loi de Mme Simonne Creyf relative aux institutions culturelles fédérales (50/1 à 8) 11976

discussion générale 11976

Orateurs : Mme **Creyf**, MM. **Deleuze**, **Ylieff**, ministre de la Politique scientifique

discussion des articles 11977

- projet de loi modifiant la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale (amendé par le Sénat) (1423/9 à 12) 11977

discussion des articles 11977

- proposition de loi de MM. Patrick Van Gheluwe, Albert Gehlen, Charles Janssens, Yves Leterme et Daniël Vanpoucke complétant l'article 97 de la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale (2124/1 à 4) (renvoi en commission) 11978

Orateur : M. **Leterme**

- wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en het Waalse Gewest inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik (overgezonden door de Senaat) (2102/1 en 2)

wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik (overgezonden door de Senaat) (2103/1 en 2) 11973

algemene bespreking 11973

Spreker : de heer **Van Belle**, rapporteur

bespreking van de artikelen 11974

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Argentijnse Republiek tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, gedaan te Brussel op 12 juni 1996 (zonder verslag) (overgezonden door de Senaat) (2134/1) 11974

algemene bespreking 11974

bespreking van de artikelen 11974

- wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing, aangenomen te New York op 10 december 1984 (zonder verslag) (overgezonden door de Senaat) (2135/1) 11974

algemene bespreking 11974

bespreking van de artikelen 11974

- wetsvoorstel van *mevrouw Lisette Croes-Lieten*, de heren Jean-Marc Delizée, Rudy Demotte en Dirk Van der Maelen tot instelling van een keurmerk ter bevordering van een eerlijke wereldhandel (1802/1 tot 6) 11975

algemene bespreking 11975

Spreker : de heer **Moriau**, rapporteur

bespreking van de artikelen 11975

- wetsvoorstel van mevrouw Simonne Creyf betreffende de federale culturele instellingen (50/1 tot 8) 11976

algemene bespreking 11976

Sprekers : mevrouw **Creyf**, de heren **Deleuze**, **Ylieff**, minister van Wetenschapsbeleid

bespreking van de artikelen 11977

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst (geamendeerd door de Senaat) (1423/9 tot 12) 11977

bespreking van de artikelen 11977

- wetsvoorstel van de heren Patrick Van Gheluwe, Albert Gehlen, Charles Janssens, Yves Leterme en Daniël Vanpoucke tot aanvulling van artikel 97 van de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen (2124/1 tot 4) (teruggezonden naar de commissie) 11978

Spreker : de heer **Leterme**

- projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage (amendé par le Sénat) (2027/7 et 8) 11978

discussion des articles 11978

ANNEXE 11979

DÉCISIONS INTERNES 11979

PROPOSITIONS 11979

AUTORISATION D'IMPRESSION 11979

DEMANDE D'AVIS AU CONSEIL D'ÉTAT 11980

COMMUNICATIONS 11981

SÉNAT 11981

PROJETS DE LOI ADOPTES 11981

EVOCATION 11981

GOUVERNEMENT 11981

PROCEDURE D'ASSOCIATION 11981

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten (geamendeerd door de Senaat) (2027/7 en 8) 11978

bespreking van de artikelen 11978

BIJLAGE 11979

INTERNE BESLUITEN 11979

VOORSTELLEN 11979

TOELATING TOT DRUKKEN 11979

VERZOEK OM ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE 11980

MEDEDELINGEN 11981

SENAAT 11981

AANGENOMEN WETSONTWERPEN 11981

EVOCATIE 11981

REGERING 11981

PROCEDURE VAN BETROKKENHEID 11981

SÉANCE PLÉNIÈRE

MARDI 27 AVRIL 1999

APRÈS-MIDI

PRÉSIDENCE de

M. Lenssens

La séance est ouverte à 14.06 heures.

PLENAIRE VERGADERING

DINSDAG 27 APRIL 1999

NAMIDDAG

VOORZITTER :

De heer **Lenssens**

De vergadering wordt geopend om 14.06 uur.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering :

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance :

Van Parys.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Er zijn berichten van verhindering ingekomen van de leden :

Les membres suivants sont excusés :

Minne, wegens ziekte / pour raison de santé;

Beaufays, Clerfayt, Ghesquière, Raad van Europa / Conseil de l'Europe;

De Crem, Dehaene, Derycke, Poncelet, Jean-Jacques Viseur, buitenslands / à l'étranger.

Mededelingen

Communications

De **voorzitter** : Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Wetsontwerpen en -voorstellen

Projets et propositions de loi

De **voorzitter** : Aan de orde is de bespreking van het**wetsontwerp houdende bepalingen inzake accijnzen (2128/1 en 2)** .

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi portant des dispositions en matière d'accises (2128/1 et 2)**.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer Hunfred Schoeters, rapporteur, heeft het woord.

De heer **Hunfred Schoeters** (SP), rapporteur : Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter** : Vraagt iemand het woord ? *(Nee)* De algemene bespreking is gesloten.

Quelqu'un demande-t-il la parole ? *(Non)* La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°) **(2128/1 et 2-rapport avec une correction apportée au texte et mentionnée par la commission)**

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) **(2128/1 en 2-verslag met een door de commissie vermelde tekstverbetering)**

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Artikel 1 is aangenomen.

- L'article 1 est adopté.

- Artikel 2, zoals verbeterd door de commissie, is aangenomen.

- L'article 2, tel que corrigé par la commission, est adopté.

- De artikelen 3 tot 12 worden artikel per artikel aangenomen.

- Les articles 3 à 12 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Aan de orde is de bespreking van het **wetsvoorstel van de heren Joseph Arens, Rudy Demotte en Maurice Didden ter bevordering van de oprichting van burgerlijke bosgroeperingsvennootschappen (1397/1 tot 4)**.

L'ordre du jour appelle la discussion de la **proposition de loi de MM. Joseph Arens, Rudy Demotte et Maurice Didden visant à promouvoir la création de sociétés civiles de groupements forestiers (1397/1 à 4)**.

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Aangezien de heer Jef Tavernier, rapporteur, niet aanwezig is, vermoed ik dat hij naar zijn schriftelijk verslag verwijst.

De heer Hunfred Schoeters heeft het woord.

De heer **Hunfred Schoeters** (SP) : Mijnheer de voorzitter, sta mij toe ditmaal in plenaire vergadering mijn spijt uit te drukken over het feit dat inzake dit wetsvoorstel wel de Waalse regering werd geraadpleegd, maar niet de Vlaamse regering.

De **voorzitter** : Waarvan akte.

La parole est à M. Joseph Arens.

M. **Joseph Arens** (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, cette proposition de loi vise donc à promouvoir la création de sociétés civiles de groupements forestiers. L'objectif essentiel est de freiner la parcellisation de la forêt privée, notamment par la succession qui divise réellement notre forêt.

En effet, pour assurer une gestion économique, écologique et sociale d'une forêt ou, tout simplement, pour maintenir cette forêt, il est indispensable que cette gestion couvre des parcelles d'une étendue suffisante. Cette proposition instaure donc un régime particulier d'imposition des revenus d'un groupement forestier afin qu'ils soient assimilés aux revenus du patrimoine privé, malgré le caractère sociétal découlant de la mise en place de la structure proposée.

Je voudrais encore souligner que cette proposition ne vise pas spécifiquement les grands propriétaires forestiers. De plus en plus, de petits épargnants sont intéressés par la forêt, davantage par esprit écologique que pour en retirer un quelconque profit financier.

Nous espérons d'ailleurs que de plus en plus de petits épargnants s'intéresseront à la forêt, à sa bonne gestion, à sa gestion durable, pour ne pas dire à son simple maintien.

Si, au travers de cette proposition, les revenus tirés de la gestion d'une parcelle boisée privée ne sont pas taxables au titre de bénéfices, les revenus de l'exploitation systématique sont normalement taxables sous le régime des bénéfices/revenus professionnels, en l'occurrence ceux de l'exploitation forestière.

Lors des nombreuses rencontres que j'ai eues avec le monde des propriétaires forestiers pour préparer cette proposition, j'ai été agréablement surpris du sens aigu de l'Etat développé par ces propriétaires forestiers. En effet, tout au long des discussions, ils se sont battus sur deux axes hautement louables :

1° ils voulaient tout mettre en oeuvre pour permettre une gestion durable de la forêt et rendre possible l'accès au patrimoine forestier pour les petits épargnants;

2° ils voulaient également que tout soit mis en oeuvre pour que l'Etat ne soit pas lésé au niveau de ses recettes par ces nouvelles mesures.

En ce qui concerne les régions, elles seront consultées au niveau des groupements forestiers, puisque le ministre des Finances n'agrée les groupements forestiers qu'avec l'accord du ministre régional chargé de la matière. C'est donc très important. Ainsi, si une région ne veut en accepter aucun, le ministre régional ne les agrée pas et d'office, le dossier sera clos.

Je ne voudrais pas terminer mon intervention sans remercier le gouvernement pour sa participation à l'amélioration du texte. Je remercie également les membres de la commission des Finances et du Budget, qui ont adopté à l'unanimité cette importante proposition ainsi que le président, M. Didden, pour l'inscription de cette proposition à l'ordre du jour.

J'espère, à présent, que le Sénat fera le nécessaire dans les délais voulus pour que cette proposition devienne loi et que sur le terrain, on puisse assister à une nouvelle gestion de notre patrimoine forestier.

Le **président** : La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Nous passons à la discussion des articles.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) **(1397/4)**

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

- Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi instaurant la responsabilité pénale des personnes morales (transmis par le Sénat) (2093/1 à 5)**.

Aan de orde is de bespreking van het **wetsontwerp tot invoering van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen (overgezonden door de Senaat) (2093/1 tot 5)**.

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. André du Bus de Warnaffe.

M. **André du Bus de Warnaffe** (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le projet de loi qui est soumis à notre vote aujourd'hui, est d'importance capitale. Il peut être considéré comme révolutionnaire dans notre ordre juridique pénal puisque, tout en restant conforme aux notions et concepts de droit pénal classique comme la responsabilité pénale, la faute, l'intention, la gravité de la faute, l'imputabilité, il instaure fictivement une responsabilité et donc une faute présupposant un élément intentionnel à des personnes morales.

Les personnes morales peuvent donc "délinquer" et faire l'objet de peines. Nul ne contestera, en effet, qu'elles peuvent être responsables d'infractions.

D'ailleurs, les exemples, particulièrement en matière d'environnement ou de délinquance financière, abondent.

Le projet de loi instaure, à juste titre, cette responsabilité, ce qui permettra dorénavant de réprimer des faits délictueux restés impunis parce que non imputables à des personnes physiques identifiées, sans pour autant déresponsabiliser, le cas échéant, la personne physique qui se serait rendue coupable de l'infraction.

Le PSC approuve donc les objectifs recherchés par le projet de loi, à savoir :

- éviter l'impunité dans certains cas;

- faire retomber la répression sur le dos de la seule personne physique préposée de l'entité morale.

Plusieurs Etats voisins comme la France ou les Pays-Bas ont instauré, bien avant la Belgique, cette responsabilité pénale des personnes morales.

La manière dont le projet de loi instaure celle-ci et agence les règles de cumul entre la responsabilité de la personne physique et/ou de la personne morale est originale par rapport aux formules retenues dans les pays voisins. Cette règle de cumul constitue le point

sensible du projet. Lorsque la responsabilité de la personne morale sera engagée en raison de l'interprétation d'une personne physique et qu'il y a cumul de commission de l'infraction dans le chef des deux, le juge devra apprécier la gravité de la faute et condamner la personne qui a commis la faute la plus grave. Cette appréciation est délicate et sensible et peut même être subjective.

Le PSC émet donc des réserves quant à cette délégation faite par le législateur au juge et quant à la difficulté pour celui-ci d'apprécier la gravité de la faute. La jurisprudence nous apprendra si le texte se révèle praticable.

La philosophie du projet repose sur la parfaite transposition des notions actuelles du droit pénal concernant les personnes physiques aux personnes morales. Cette philosophie est originale par la fiction qu'elle présuppose puisqu'il faut bien admettre qu'il est difficile d'imputer une intention culpeuse à une entité morale. Ici aussi, le projet constitue un pari, celui d'appréhender la personne morale comme un tout, entité économique et sociologique que l'on rendra responsable sans même identifier les organes au travers desquels elle agit. Sur ce point, le projet est donc audacieux.

Une autre philosophie aurait pu être choisie. Ainsi, on aurait pu appliquer non pas des peines classiques mais des mesures qui n'impliqueraient pas l'obligation d'imputer une responsabilité, un peu à l'instar des mesures de sûreté existant dans d'autres lois pénales telle que la loi de défense sociale.

En conclusion, si le PSC partage sans réserve l'objectif du projet de loi, prévu d'ailleurs comme une priorité de l'accord de gouvernement, il émet des réserves quant à la lisibilité et à la praticabilité de l'article 2.

En conséquence, le Parti social chrétien votera le projet de loi.

Personnellement, je m'abstiendrai pour les raisons que je viens d'évoquer.

De **voorzitter**: De heer Geert Bourgeois heeft het woord.

De heer **Geert Bourgeois** (VU): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de Volksunie onderschrijft het doel van het voorliggend wetsontwerp. Het is immers noodzakelijk de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen in het strafrecht op te nemen. In een aantal buurlanden zoals Nederland en Frankrijk is dit reeds gebeurd. Bij ons heeft men zich heel lang verscholen achter de rechtspreuk *"Societas delinquere non potest"*. Dit was een volkomen verkeerd standpunt omdat de rechtspreuk dateert uit het begin van de zestiende eeuw. Zij werd aangewend als verdediging tegen de strafexpedities van Karel V die al de Gentenaren strafte voor de onrust die er geweest was. Als verweer gebruikte men de rechtspreuk dat het niet mogelijk was een hele gemeenschap van het plegen van een misdrijf te beschuldigen. Het hoeft geen betoog dat in de zestiende eeuw geen vennootschappen bestonden. Aan het einde van de twintigste eeuw is het absurd zich te blijven verschuilen achter een rechtspreuk uit een ver verleden.

De voorliggende wetgeving kan een nuttig wapen worden in de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit. De parlementaire onderzoekscommissie van de Senaat terzake heeft dit aangetoond. De wet is eveneens een uitvloeisel van een aanbeveling van de Raad van Europa over de criminaliteit in de zakenwereld en de verantwoordelijkheid van de ondernemingen en rechtspersonen voor de strafbare feiten die zij in de uitoefening van hun activiteit plegen.

De voorliggende wetgeving kan ook een eind maken aan het dikwijls nutteloos zoeken van de verantwoordelijke in een bedrijf. Op dit ogenblik is de materiële toerekenbaarheid van een bedrijf dikwijls moeilijk vast te stellen. Hierdoor kan het gebeuren dat mensen met een zeer zwakke band met het misdrijf vervolgd en gestraft worden.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, alhoewel de Volksunie het doel van de wetgeving steunt, betekent dit niet dat mijn fractie ze zal goedkeuren. Op legistiek vlak schort er heel wat aan het voorliggend wetsontwerp. Ik wens wat dieper in te gaan op een aantal delicate punten.

Ten eerste is artikel 5 nodeloos ingewikkeld, niet alleen inzake de definitie van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van een rechtspersoon maar ook inzake de samenloop van verantwoordelijkheden van rechtspersonen en natuurlijke personen. Ik verduidelijk mijn standpunt met een voorbeeld. Bij strafrechtelijke verantwoordelijkheid van een rechtspersoon uitsluitend wegens een misdrijf van een natuurlijk persoon wordt niet automatisch de natuurlijke persoon die de wet overtreedt, gestraft. Evenmin wordt automatisch de rechtspersoon gestraft. De procureur en de rechter moeten een afweging maken. De rechter moet nagaan wie van beiden de zwaarste fout beging. Louter strafrechtelijk is dit, mijns inziens, reeds een zeer moeilijke oefening. Nog moeilijker wordt het, wanneer men een afweging moet maken tussen enerzijds een misdrijf gepleegd door een natuurlijk persoon - wat een fout is - en, anderzijds een "andere" fout die geïmputeerd wordt aan de rechtspersoon. Deze fout is per definitie niet strafrechtelijk van aard. Zo niet, zou er sprake zijn van een misdrijf. Op die manier wordt het mogelijk dat de strafrechter een afweging moet maken tussen enerzijds de penale fout van de strafrechtelijk verantwoordelijken binnen een vennootschap voor de toepassing van de milieuwetgeving en, anderzijds de "algemene" fout van de vennootschap inzake de toepassing van de wetgeving en het naleven van de normen, die er blijkens de verklaring van de minister kan in bestaan, onvoldoende in milieuzorg te investeren, ook als daar geen strafrechtelijk handhavingsrecht voor bestaat.

Het is een oefening die, ook na de zeer grondige discussie in de commissie en de uitvoerige repliek van de minister en zijn vertegenwoordiger, nog altijd zeer moeilijk en onbegrijpelijk overkomt.

Ten tweede, ik wijs erop dat volgens eminente auteurs de volstrekte strafrechtelijke immuniteit van publiekrechtelijke rechtspersonen niet kan worden aanvaard.

Ten derde, artikel 6, dat betrekking heeft op artikel 35 van het strafwetboek, verleent aan de rechter een enorme macht om de ontbinding van rechtspersonen uit te spreken, vooral ingeval van opzettelijke afwending van het doel. De minister heeft hiervoor een uitleg gegeven, maar ik vrees dat de rechter, die zich op de tekst van de wet baseert, deze uitleg perfect kan negeren. Zo kan bijvoorbeeld, om bij de actualiteit te blijven, met betrekking tot een vennootschap of een bank waar op een georganiseerde manier zware fraude wordt gepleegd en waar dus een belangrijk deel van de activiteiten van deze bankinstelling van het maatschappelijk doel wordt afgewend, door met name het organiseren van fraude, het witwassen van zwart of crimineel geld, een rechter op basis van de tekst van de wet oordelen dat men de activiteiten afwendt van het doel van de vennootschap. Op die manier kan hij overgaan tot de ontbinding van de vennootschap, wat toch een bijzonder zware sanctie is, in acht genomen dat hier per definitie ook andere legale activiteiten worden ontwikkeld waarvan per hypothese wordt aangenomen dat het grootste deel van de activiteiten

wordt aangewend voor het ontplooien van het maatschappelijk doeleinde. Dit kan verschrikkelijke gevolgen hebben voor derden en voor het personeel.

Komt daarbij dat er veel kostbare tijd kan verloren gaan tussen de uitspraak van de ontbinding en de aanstelling van de vereffenaar waarvoor onbegrijpelijkerwijze twee verschillende rechters bevoegd zijn.

Ten vierde, de strafrechter kan met dit ontwerp wel de ontbinding van de rechtspersoon uitspreken, maar niet de minder zware sancties die nochtans in de wet zijn opgenomen, zoals het verbod om een bepaalde activiteit uit te oefenen of om een bepaalde inrichting nog verder uit te baten. Daarvoor moeten de bijzondere wetten worden aangepast. De bepalingen in deze wet blijven dus dode letter zolang niet de bijzondere wetten zijn aangepast.

Ten vijfde, het artikel 50bis zal op zware kritiek stuiten van vakverenigingen en kaderpersoneel. Wanneer een vennootschap-werkgever en een werknemer voor dezelfde feiten worden veroordeeld, is de werkgever tengevolge van deze wet niet langer burgerrechtelijk aansprakelijk voor de boete die de werknemer oploopt. Denken wij maar aan de wegverkeerswet, waar nu de werkgever burgerrechtelijk aansprakelijk is voor de boete die wordt uitgesproken. Denken wij aan een aantal bepalingen in sociale wetten, aan het boswetboek of aan het Vlaams milieudecreet, waarin uitdrukkelijk wordt bepaald dat de werkgever burgerrechtelijk aansprakelijk is voor de boetes die het personeelslid oploopt wegens schending van de milieuwetgeving. Naar mijn mening grijpt de wetgever hier zonder overleg in in bestaande arbeidsrechtelijke verhoudingen en in bevoegdheden van de decreetgever.

Ten slotte is de regeling met betrekking tot het verval van de strafvordering bij ontbinding van de rechtspersoon zeer onduidelijk en had die kunnen worden vervangen door een veel eenvoudiger bepaling.

Mijnheer de minister, de Volksunie zal dit ontwerp niet goedkeuren.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) **(2093/1 en 5-verslag met door de commissie vermelde errata)**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°) **(2093/1 et 5-rapport avec les errata mentionnés par la commission)**

- Artikel 1 wordt aangenomen.

- L'article 1 est adopté.

Op artikel 2 werden amendementen nrs. 5, 13 en 6 ingediend door de heer Geert Bourgeois.

A l'article 2, les amendements n°s 5, 13 et 6 ont été déposés par M. Geert Bourgeois. **(2093/3) (2093/4)**

Vraagt iemand het woord ?

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

De heer Geert Bourgeois heeft het woord.

De heer **Geert Bourgeois** (VU) : Mijnheer de voorzitter, voor elk van mijn amendementen verwijs ik naar de schriftelijke verantwoording. Ik heb deze amendementen in de commissie ingediend en verdedigd. Ik zal er niet opnieuw op ingaan teneinde geen nodeloze tijd te benemen.

Ik wijs erop dat er gelijktijdig met deze plenaire vergadering ook commissievergaderingen plaatsvinden. Ik denk onder meer aan de commissie voor de Herziening van de Grondwet waar mijn aanwezigheid is gewenst in verband met de bespreking van het wetsontwerp houdende instelling van een procedure voor de evaluatie van de wetgeving en de daaraan toegevoegde wetsvoorstellen.

De **voorzitter** : De stemming over de amendementen en het artikel 2 wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements et l'article 2 est réservé.

- Artikel 3 wordt aangenomen.

- L'article 3 est adopté.

Op artikel 4, met erratum, werd een amendement nr. 10 ingediend door de heer Geert Bourgeois.

A l'article 4, avec l'erratum, l'amendement n° 10 a été déposé par M. Geert Bourgeois. **(2093/3)**

De stemming over het amendement en het artikel 4, met erratum, wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement et l'article 4, avec l'erratum, est réservé.

- Artikel 5 wordt aangenomen.

- L'article 5 est adopté.

Op artikel 6 werden amendementen nrs. 14, 15 en 8 (alle in bijkomende orde) en 9 ingediend door de heer Geert Bourgeois.

A l'article 6, les amendements n°s 14, 15 et 8 (tous en ordre subsidiaire) et 9 ont été déposés par M. Geert Bourgeois. **(2093/3) (2093/4)**

De stemming over de amendementen en het artikel 6 wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements et l'article 6 est réservé.

- Artikel 7 wordt aangenomen.

- L'article 7 est adopté.

- Artikel 8, met erratum, wordt aangenomen.

- L'article 8, avec l'erratum, est adopté.

- Artikel 9 wordt aangenomen.

- L'article 9 est adopté.

Op artikel 10 werd een amendement nr. 11 ingediend door de heer Geert Bourgeois.

A l'article 10, l'amendement n° 11 a été déposé par M. Geert Bourgeois. **(2093/3)**

De stemming over het amendement en het artikel 10 wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement et l'article 10 est réservé.

- De artikelen 11 en 12 worden artikel per artikel aangenomen.

- Les articles 11 et 12 sont adoptés article par article.

Op artikel 13, met erratum, werd een amendement nr. 12 ingediend door de heer Geert Bourgeois.

A l'article 13, avec l'erratum, l'amendement n° 12 a été déposé par M. Geert Bourgeois. **(2093/3)**

De stemming over het amendement en het artikel 13, met erratum, wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement et l'article 13, avec l'erratum, est réservé.

- De artikelen 14 en 15 worden artikel per artikel aangenomen.

- Les articles 14 et 15 sont adoptés article par article.

- Artikel 16, met erratum, wordt aangenomen.

- L'article 16, avec l'erratum, est adopté.

- De artikelen 17 en 18 worden artikel per artikel aangenomen.

- Les articles 17 et 18 sont adoptés article par article.

- Artikel 19, met erratum, wordt aangenomen.

- L'article 19, avec l'erratum, est adopté.

- Artikel 20 wordt aangenomen.

- L'article 20 est adopté.

- Artikel 21, met erratum, wordt aangenomen.

- L'article 21, avec l'erratum, est adopté.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later worden gestemd.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

L'ordre du jour appelle la discussion du :

- projet de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat (amendé par le Sénat) (1432/27 à 31)

- projet de loi complétant la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, par les articles 38, § 5, 76, 1°, 78 à 85 et 95 à 112 (amendé par le Sénat) (1433/30).

Aan de orde is de bespreking van het :

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt (geamendeerd door de Senaat) (1432/27 tot 31)

- wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, met de artikelen 38, § 5, 76, 1°, 78 tot 85 en 95 tot 112 (geamendeerd door de Senaat) (1433/30).

Er wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering gehouden over een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders heeft beslist. (Rgt 68)

Les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement. (Rgt 68)

La parole est à M. Jean Barzin, rapporteur.

M. **Jean Barzin** (PRL-FDF), rapporteur : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, notre assemblée plénière a déjà débattu, le 10 février dernier, de ces projets modifiant la loi contenant organisation du notariat, et le vote est intervenu en séance plénière le 11 février 1999. Le projet 1433 règle une matière soumise au bicaméralisme obligatoire, de sorte qu'il fut traité par le Sénat, de même que le projet 1432 qui fut évoqué. Les deux textes furent amendés et nous sont revenus. Votre commission de la Justice les a examinés lors de sa réunion du 20 avril 1999.

M. le ministre de la Justice a entamé les travaux par un exposé introductif, soulignant que la structure des projets n'avait pas été remise en cause par le Sénat qui a principalement effectué des corrections techniques. Cependant, trois modifications touchent à des points plus sensibles parce que pouvant avoir un effet sur la philosophie des deux projets qui vous sont soumis, en ce qui concerne l'accès à la profession.

De quoi s'agit-il ? Le projet se fonde sur l'option, souhaitée par la profession notariale d'augmenter le nombre de notaires au sein des études, sans nécessairement augmenter le nombre d'études. On nous a en effet dit qu'il y avait une forte demande de la part des notaires qui, pour adapter leurs études à de nouveaux besoins, souhaitaient s'associer avec des candidats-notaires qui, par le fait de cette association deviendraient eux-mêmes notaires et pourraient les aider. Cela devait aussi avoir pour effet d'ouvrir la profession à de nombreux jeunes diplômés.

Le projet 1432 répond à cette demande, en disposant que le Roi nomme chaque année un certain nombre de candidats-notaires qui pourront fonctionner comme notaires s'ils sont appelés individuellement par un notaire en place qui les intègre au sein d'une société. La question était de savoir quel allait être ce "certain nombre" de candidats-notaires nommés par an.

Lorsque nous en avions débattu la première fois en commission de la Justice, l'idée était que ce nombre devait correspondre approximativement aux besoins en associés, sans quoi le Roi allait désigner chaque année des candidats-notaires en surnombre qui, malgré leur qualité d'officier ministériel, n'auraient pas l'occasion de fonctionner. C'est ainsi que les chiffres retenus par la Chambre l'avaient été à la suite d'une évaluation du ministère de la Justice, pour que l'offre corresponde à la demande : il était prévu que le nombre des candidats-notaires à nommer ne devrait pas dépasser 115 la première année, 80 les deuxième et troisième années et 60 à partir de la quatrième année.

Le Sénat a très sensiblement augmenté ces chiffres, puisqu'il a fixé à 120, pour la première année et toutes les années suivantes, le nombre maximum de candidats-notaires pouvant être nommés.

Le Sénat a apporté une deuxième modification au paragraphe 2 de l'article 35 proposé à l'article 19 du projet 1432, en supprimant la référence au nombre de lauréats des sessions précédentes qui n'étaient pas encore associés ou nommés dans les critères dont il fallait tenir compte pour fixer chaque année les besoins.

Le Sénat a aussi considéré qu'il fallait permettre aux candidats de se présenter autant de fois qu'ils le souhaitaient au concours de candidat-notaire, alors que la Chambre avait limité cette possibilité à trois fois.

La majorité des membres de votre commission de la Justice a estimé que ces modifications pouvaient avoir un effet important sur les conditions d'accès à la profession, puisque les notaires en place vont pouvoir retrouver beaucoup plus facilement, parmi les lauréats, les candidats qu'ils avaient en vue dès le départ.

De nombreux membres ont exprimé leur crainte de voir les lauréats du concours constituer une réserve où les notaires en place iront chercher, une fois qu'ils s'y trouveront, les candidats-notaires avec qui ils ont prévu de s'associer. Ce ne serait donc pas le concours qui permettrait de répondre à la demande d'associés, mais les choix individuels se portant sur les candidats-notaires les mieux introduits dans la profession.

Je ne saurais mieux faire que de citer notre collègue Ignace Van Belle, membre de notre commission de la Justice, et aussi notaire honoraire, qui a soutenu sans réserve le principe de l'égalité des chances en ce qui concerne l'accès à la profession notariale. M. Van Belle a, lui aussi, souligné que les modifications quant aux nombres, et la possibilité de présenter le concours de façon illimitée ne permettaient pas de garantir pleinement les mérites des lauréats. Il a dit partager la crainte de voir se constituer une réserve excédentaire de candidats-notaires dont une partie seulement bénéficiera d'une nomination.

Pour ces raisons, très largement partagées, plusieurs membres ont déposé des contre-amendements tendant à rétablir les nombres de

candidats-notaires à nommer par an tels qu'ils avaient été décidés par la Chambre. Ces contre-amendements ont été adoptés par 8 voix contre une, avec une abstention. L'ensemble du projet de loi ainsi amendé a été adopté à l'unanimité.

Je vous remercie de votre attention.

Le **président** : Nous passons à la discussion des articles.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Les textes adoptés par la commission servent de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°)

De door de commissie aangenomen teksten gelden als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) **(1432/30)** **(1433/30)**

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1432/30.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1432/30.

- Les articles 1 à 18 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 tot 18 worden artikel per artikel aangenomen.

A l'article 19, l'amendement n° 85 a été déposé par M. André du Bus de Warnaffe.

Op artikel 19 werd een amendement nr. 85 ingediend door de heer André du Bus de Warnaffe. **(1432/31)**

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Vraagt iemand het woord ?

La parole est à M. Olivier Deleuze.

M. **Olivier Deleuze** (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le président, le vrai goulot d'étranglement est que cela se passe au niveau des études de notaire et pas au niveau du nombre de candidats. Je partage donc l'avis qu'il faut au moins réduire le népotisme ambiant. C'est la raison pour laquelle je fais appel à l'article 71 du Règlement et je demande si l'amendement introduit par mon collègue du Bus de Warnaffe est appuyé par 5 membres au moins.

Le **président** : Monsieur du Bus de Warnaffe, votre amendement est-il appuyé par au moins 5 membres ? *(Non)* Si ce n'est pas le cas, l'amendement est irrecevable. Il a seulement été signé par M. André du Bus de Warnaffe.

La parole est à M. André du Bus de Warnafte.

M. **André du Bus de Warnaffe** (PSC) : Monsieur le président, je ne demande pas un vote sur l'amendement maintenant. Je demande simplement le renvoi en commission en raison de l'amendement que j'ai déposé.

De **voorzitter** : Daar moet de Kamer zich over uitspreken.

Zijn er andere collega's die het verzoek tot terugzending van het wetsontwerp naar de commissie steunen ? *(Nee)*

Daar het niet het geval is, dan wordt de vraag negatief beantwoord. Het verzoek tot terugzending naar de commissie wordt niet door de vereiste 50 leden gesteund (Rgt art. 28quater).

Overeenkomstig artikel 71 van het Reglement, kan over het amendement nr. 85 van de heer André du Bus de Warnaffe niet worden beraadslaagd. Het amendement wordt dus ingetrokken.

De heer **Ignace Van Belle** (VLD) : Ik vraag het woord over artikel 19.

De **voorzitter** : De heer Ignace Van Belle heeft het woord.

De heer **Ignace Van Belle** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, gebruik makend van zijn amenderingsrecht heeft de Senaat naast aspecten van technische aard een drietal amendementen aan de oorspronkelijke tekst aangebracht die ik even zal toelichten, omdat ze niet onbelangrijk zijn.

De Senaat heeft niet alleen de bepaling geschrapt waarbij men als houder van een stagecertificaat maximaal driemaal mag deelnemen aan de vergelijkende proef, wat een voordeel inhoudt voor de kandidaten, maar heeft ook in een overgangsmaatregel voorzien voor de notarissen in functie die op het ogenblik dat de wet van kracht wordt, op 67 jaar geen loopbaan van 30 jaar als notaris hebben volbracht. Hierdoor kunnen deze notarissen hun ambt na 67 jaar, weliswaar tot maximum 75 jaar, blijven uitoefenen tot zij 30 jaar praktijk hebben bereikt. Dat is een aanzienlijke verbetering. Die amendementen werden ook door de bevoegde kamercommissie voor de Justitie, terecht, aangenomen.

Anders is het gesteld met een amendement met het oog op de verhoging van het jaarlijks contingent van de te benoemen notarissen dat *in extremis* in de plenaire vergadering van de Senaat werd goedgekeurd. Volgens de Senaat mogen er jaarlijks maximum 120 kandidaat-notarissen worden benoemd. De Kamer had nochtans een overgangsmaatregel aangenomen en een contingent vastgesteld op basis van de evaluatie van het ministerie van Justitie, opdat het aanbod zo goed mogelijk aan de vraag zou tegemoetkomen. Welnu, ik steun zonder voorbehoud - de rapporteur heeft het reeds vermeld - het beginsel van gelijke kansen voor de kandidaat-notarissen. Op grond van de analyse van de behoefte aan kandidaat-notarissen de komende vijf jaar heeft de kamercommissie beslist hun aantal te brengen op 395. Dat is een getal dat - ik herhaal het - op objectieve gegevens is gestoeld. De Senaat heeft dat aantal tot 600 verhoogd. Wanneer men bedenkt dat er jaarlijks in de licentie notariaat niet veel meer dan 120 tot 140 geslaagden worden geteld, dan moet men zich bij het voorgestelde aantal toch vragen stellen.

Wat er ook van zij, de wijzigingen betreffen de aantallen en de mogelijkheid om onbeperkt aan het examen deel te nemen, maken het onmogelijk de verdiensten van de kandidaten absoluut te evalueren. Voorts bestaat het risico dat er een reserve van overbodige kandidaat-notarissen ontstaat. Aangezien slechts een deel kan worden benoemd tot notaris of aangesteld tot geassocieerd notaris, wekt men bij sommigen valse hoop, wat betreurenswaardig is.

Vermeldenswaard is ook dat de door de Kamer van volksvertegenwoordigers vastgestelde quota na drie jaar toepassing van de wet moeten worden geëvalueerd en desgevallend aangepast. Ontegensprekelijk zullen onderhavige wetsontwerpen ertoe bijdragen dat het notariaat een nog betere dienstverlening aan de burger verzekert.

De **voorzitter** : *- Artikel 19 wordt aangenomen.*

- L'article 19 est adopté.

La parole est à M. André du Bus de Warnaffe.

M. **André du Bus de Warnaffe** (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, nous avons assisté, depuis quelques mois, à une querelle de chiffres. Cette querelle illustre une fois de plus le caractère vain et illusoire de fixer des quotas dans une loi. Ma seule consolation à ce stade est l'engagement du ministre à revoir ce nombre en fonction d'une évaluation à effectuer.

Je rappelle que l'objectif de cette loi était de pouvoir répondre à un besoin important d'association. Je suis persuadé qu'à terme, le chiffre de 60 ne permettra pas de répondre au besoin d'association. Etant donné qu'actuellement, plus de 1 200 études sont en fonction, le remplacement des notaires

titulaires équivaut à plus ou moins 40 par an. Si l'on répond aujourd'hui à la demande d'association évaluée à plus ou moins 300, monsieur Van Belle, on sait ce qu'il en adviendra par la suite. Par conséquent, fixer un quota de 60 n'a aucun sens. J'en appelle donc à une législation future afin de revoir ce quota de 60.

De **voorzitter** : De heer Ignace Van Belle heeft het woord.

De heer **Ignace Van Belle** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, de heer du Bus vergeet altijd te melden dat er na drie jaar toepassing zeker een evaluatie volgt. De regering zal dan eventuele problemen oplossen.

De **voorzitter** : Zo zal het geschieden. De toekomst zal het uitwijzen.

- De artikelen 20 tot 58 worden artikel per artikel aangenomen.

- Les articles 20 à 58 sont adoptés article par article.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1433/30.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1433/30.

- De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

- Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (transmis par le Sénat) (2132/1 et 2)**.

Aan de orde is de bespreking van het **wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (overgezonden door de Senaat) (2132/1 en 2)**.

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Thierry Giet, rapporteur.

M. **Thierry Giet** (PS), rapporteur : Monsieur le président, malgré l'importance du sujet, compte tenu du peu de débats qu'il a suscités en commission, je propose aux membres présents de m'en référer à mon rapport écrit.

Le **président** : La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Nous passons à la discussion des articles.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) **(2132/1)**

- Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

L'ordre du jour appelle la discussion du :

- projet de loi portant assentiment de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Région wallonne relatif à la guidance et au traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel (transmis par le Sénat) (2102/1 et 2)

- projet de loi portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Communauté flamande relatif à la guidance et au traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel (transmis par le Sénat) (2103/1 et 2).

Aan de orde is de bespreking van het :

- wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en het Waalse Gewest inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik (overgezonden door de Senaat) (2102/1 en 2)

- wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik (overgezonden door de Senaat) (2103/1 en 2).

Ik stel u voor een enkele algemene bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden.

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets. *(Assentiment)*

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer Ignace Van Belle, rapporteur, heeft het woord.

De heer **Ignace Van Belle** (VLD), rapporteur : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, de thans voorliggende wetsontwerpen strekken ertoe de samenwerkingsakkoorden inzake de begeleiding en de behandeling van seksuele delinquenten die tussen de federale Staat en de Vlaamse Gemeenschap alsmede tussen de federale Staat en het Waals Gewest werden gesloten, vandaag kracht van wet te geven.

De goedkeuring van de wetsontwerpen, zoals de minister in de commissie voor de Justitie heeft gezegd, zal het gerecht in staat stellen om, in samenwerking met de autoriteiten bevoegd voor de gezondheids- en welzijnssector, een coherente en gecoördineerde algemene regeling inzake seksuele misdrijven uit te werken.

Het is ontegensprekelijk dat samenwerking tussen justitie en hulpverleningsdiensten absoluut noodzakelijk is, willen we voorkomen dat seksuele delinquenten hervallen en nieuwe slachtoffers maken.

Dit punt kwam trouwens niet alleen uitvoering aan bod tijdens de besprekingen van de wet van 13 april 1995 maar ook en vooral tijdens de besprekingen in de parlementaire onderzoekscommissie Dutroux-Nihoul en cs die had aanbevolen een formeel partnerschap tussen Justitie en de hulpverleningsdiensten tot stand te brengen en de diverse bevoegdheden en verantwoordelijkheden op elkaar af te stemmen.

Welnu, die akkoorden werden door het Vlaams Parlement reeds op 10 februari 1999 en door het Waals Parlement op 17 maart 1999 decretaal goedgekeurd. Ook de Senaat heeft het wetsontwerp tot goedkeuring van deze samenwerkingsakkoorden besproken en goedgekeurd op 23 maart 1999.

Een begeleidingscommissie, met vertegenwoordigers die door de betrokken ministers worden aangeduid, zal de implementatie ervan opvolgen en evalueren.

Het wetsvoorstel tot goedkeuring van het samenwerkingsakkoord met Brussel is gefinaliseerd en ligt momenteel voor advies bij de Raad van State.

Het Brussels steuncentrum, evenals het Brussels netwerk van voorzieningen voor de begeleiding en de behandeling van seksuele delinquenten worden uitgebouwd.

Er waren een aantal opmerkingen geformuleerd door de leden, maar daarvoor verwijs ik naar het verslag.

De beide wetsontwerpen werden eenparig aangenomen.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Nous passons à la discussion des articles.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°) **(2102/1, 2103/1 et 2102/2-rapport avec les errata mentionnés par la commission)**

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) **(2102/1, 2103/1 en 2102/2-verslag met door de commissie vermelde errata)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2102/1 (+ 2102/2).

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2102/1 (+ 2102/2).

Le texte français de l'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Région wallonne concernant la guidance et le traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel".

- Artikel 1 wordt aangenomen.

- L'article 1 est adopté.

- Artikel 2, met errata, wordt aangenomen.

- L'article 2, avec les errata, est adopté.

- Artikel 3 wordt aangenomen.

- L'article 3 est adopté.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2103/1 (+ 2102/2).

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2103/1 (+ 2102/2).

Le texte français de l'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Communauté flamande relatif à la guidance et le traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel".

- Artikel 1 wordt aangenomen.

- L'article 1 est adopté.

- Artikel 2, met erratum, wordt aangenomen.

- L'article 2, avec l'erratum, est adopté.

- Artikel 3, met erratum, wordt aangenomen.

- L'article 3, avec l'erratum, est adopté.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Argentine tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au Protocole, faits à Bruxelles, le 12 juin 1996 (sans rapport) (transmis par le Sénat) (2134/1).**

Aan de orde is de bespreking van het **wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Argentijnse Republiek tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, gedaan te Brussel op 12 juni 1996 (zonder verslag) (overgezonden door de Senaat) (2134/1).**

De algemene bespreking is geopend. Vraagt iemand het woord ? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? *(Non)*

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) **(2134/1)**

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi portant assentiment à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée à New York le 10 décembre 1984 (sans rapport) (transmis par le Sénat) (2135/1).**

Aan de orde is de bespreking van het **wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing, aangenomen te New York op 10 december 1984 (zonder verslag) (overgezonden door de Senaat) (2135/1).**

De algemene bespreking is geopend. Vraagt iemand het woord ? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? *(Non)*

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) **(2135/1)**

voorzitter

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

L'ordre du jour appelle la discussion de la **proposition de loi de *Mme Lisette Croes-Lieten*, MM. Jean-Marc Delizée, Rudy Demotte et Dirk Van der Maelen instaurant un label en vue de promouvoir un commerce mondial équitable (1802/1 à 6).**

Aan de orde is de bespreking van het **wetsvoorstel van *mevrouw Lisette Croes-Lieten*, de heren Jean-Marc Delizée, Rudy Demotte en Dirk Van der Maelen tot instelling van een keurmerk ter bevordering van een eerlijke wereldhandel (1802/1 tot 6).**

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Patrick Moriau, rapporteur.

M. **Patrick Moriau** (PS), rapporteur : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je tiens tout d'abord à faire remarquer que le titre de la proposition de Mme Croes et consorts, adopté à l'unanimité, a été modifié par un amendement lui aussi adopté à l'unanimité. Cette proposition s'intitule désormais . "proposition de loi visant à promouvoir la production socialement responsable".

La commission des Relations extérieures a créé en son sein une sous-commission chargée d'examiner avec célérité la proposition de Mme Croes. Le plus large des consensus a été rencontré.

En effet, avec la mondialisation de l'économie, un des problèmes qui se pose est celui de l'inégalité des relations de travail. Dans les pays du Nord, une pression de plus en plus forte s'exerce sur les acquis assurant la protection sociale des travailleurs; la législation sociale, les lois relatives à la sécurité et à l'hygiène, les salaires minimums, les droits syndicaux risquent de se déliter sous la pression de la concurrence qui règne au sein de l'économie mondiale. Dans les pays du Sud, on assiste à la création de nouveaux emplois exercés dans des conditions qui bafouent la dignité humaine : travail des enfants, conditions de travail insalubres, longues journées de travail, bas salaires, organisations syndicales interdites, etc.

Tous les pays ont droit au développement. L'objectif ne peut toutefois pas être de troquer des emplois assortis d'une protection sociale contre des emplois imposant des conditions de travail dignes du XIXe siècle. Que ce soit dans les pays du Nord ou dans ceux du Sud, les travailleurs ont droit à des conditions de travail conformes à la dignité humaine.

Aussi bien le monde politique que la société civile et les consommateurs peuvent apporter leur contribution à l'instauration d'un commerce mondial équitable et à l'amélioration des conditions de travail.

La présente proposition poursuit un double objectif. D'une part, elle entend contribuer à l'avènement d'un commerce mondial équitable en incitant les distributeurs, les producteurs et les consommateurs à vendre et à acheter les produits à un prix correct, d'autre part, elle vise à promouvoir, à l'échelle mondiale, des conditions de travail légales et dignes. A cet effet, il faut assurer l'accompagnement des producteurs afin qu'ils produisent dans des conditions acceptables d'un point de vue social, ce qui implique que le mode de production tienne compte des conditions de vie et de travail des travailleurs locaux.

En vue de contribuer de manière concrète à la réalisation de ces objectifs, nous proposons de favoriser les producteurs qui commercialisent sur le marché belge des produits fabriqués dans des conditions légales et acceptables d'un point de vue social, du moins au niveau des cinq normes de base de l'Organisation internationale du travail. Ils souscriront pour ce faire à un code de conduite. Cette proposition offrira au consommateur un supplément d'information sur les conditions dans lesquelles le produit a été fabriqué. Les organisations non gouvernementales ne disposent pas de suffisamment de moyens pour informer davantage les consommateurs à ce sujet et les distributeurs traditionnels ne s'y emploient encore que trop peu.

Certes, la proposition ne vise pas à faire obstacle à des initiatives existantes qui promeuvent les produits du tiers monde, mais à sensibiliser le public à tous les produits concernés. La présente proposition prévoit également la création d'un institut ayant pour mission d'attribuer, de mettre en oeuvre les labels, d'assister les producteurs et de promouvoir les produits dont il est question.

Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je me réjouis du fait que grâce à cette proposition, notre pays pourra jouer un rôle de promoteur dans un domaine ô combien important.

Je tiens à remercier Mme Croes pour avoir présenté cette proposition, le cabinet du ministre Di Rupo et l'ensemble de la commission des Relations extérieures pour l'avoir, avec diligence, examinée, amendée et admise à l'unanimité, même si certains regretteront qu'elle n'aille pas plus loin, mais le mieux est souvent l'ennemi du bien. Cette proposition constitue un premier pas, une avancée - dussé-je me répéter - capitale et indispensable à l'heure de la mondialisation.

Pour le reste, je me réfère au rapport écrit.

Le **président** : La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Nous passons à la discussion des articles.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) **(1802/6)**

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel ter bevordering van sociaal verantwoorde productie".

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi visant à promouvoir la production socialement responsable".

- Les articles 1 à 16 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 tot 16 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Aan de orde is de bespreking van het **wetsvoorstel van mevrouw Simonne Creyf betreffende de federale culturele instellingen (50/1 tot 8).**

L'ordre du jour appelle la discussion de la **proposition de loi de Mme Simonne Creyf relative aux institutions culturelles fédérales (50/1 à 8).**

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer Robert De Richter, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Simonne Creyf heeft het woord.

Mevrouw **Simonne Creyf** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer De Richter, ik dank u voor uw verslag, dat u jammer genoeg niet naar voren brengt. Hoe dan ook is het hier beschikbaar. Ik wil de minister en de collega's van de commissie bedanken voor de samenwerking, waardoor de bespreking van mijn wetsvoorstel, gestart als een processie van Echternach, na amendering door de regering en de commissieleden, uiteindelijk een *happy end* heeft gekregen. Ik ben verheugd dat wij een wettelijke basis hebben kunnen leggen voor een nieuwe, aangepaste beheersstructuur voor het Paleis van Schone Kunsten.

De aanzet hiertoe werd tijdens de vorige legislatuur door collega Stefaan De Clerck gegeven. Ik heb mijn wetsvoorstel ingediend in 1995. Sinds 1992 zijn studies en rapporten gemaakt over het Paleis van Schone Kunsten. Het was voor iedereen duidelijk dat er iets moest gebeuren. Het Paleis van Schone Kunsten kampt met vele problemen en is vooral gehandicapt door de starheid van zijn wettelijk kader, waardoor het niet zelf een personeelsbeleid kan voeren, want dat is de bevoegdheid van het openbaar ambt, geen eigenaar is van het gebouw - het behoort toe aan de Regie der Gebouwen -, niet zelf de directeur kan benoemen of zelfs geen bevoegdheidsbepalingen kan regelen of doen uitvoeren. Het Paleis van Schone Kunsten kan ook geen eigen artistiek project opstellen. Dit is de structuur waarbinnen het Paleis van Schone Kunsten jarenlang was gevangen.

De nieuwe beheersstructuur, met name een naamloze vennootschap met sociaal oogmerk, biedt de mogelijkheid om het Paleis van Schone Kunsten een nieuwe dynamiek te geven. Het krijgt uitgebreide beheersautonomie, wat wenselijk is voor een dergelijke instelling. Het Paleis van Schone Kunsten kan een eigen, pluridisciplinaire culturele programmatie uitwerken die bijdraagt tot de Europese en internationale uitstraling van de gemeenschappen en van Brussel-hoofdstad.

Ik hoop dat het nieuwe bestuur en het nieuwe directiecomité van het Paleis van Schone Kunsten de belofte en de potentialiteiten geboden door de wet, creatief zullen invullen.

Le **président**: La parole est à M. Olivier Deleuze.

M. **Olivier Deleuze** (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je vais vous exposer les quatre raisons pour lesquelles nous estimons qu'il s'agit d'un mauvais projet. C'est d'ailleurs pourquoi j'ai fait appel, la semaine passée, à l'article 66 du Règlement pour essayer d'en retarder le vote, afin qu'il ne passe pas sous cette législature. Nous verrons si ma tentative sera couronnée de succès ou si les sénateurs se laisseront mener au pas de charge.

La première raison est technique. Votre proposition de loi, madame Creyf, a été déposée en 1995 et, en 1999, le gouvernement introduit subitement un amendement, remplaçant votre texte de A à Z. N'ayant rien fait pendant quatre ans, le gouvernement a subitement pris le mors aux dents, dans ce dossier comme dans beaucoup d'autres, à quelques heures de la dissolution des Chambres. J'estime que c'est une mauvaise technique.

La deuxième raison de mon opposition à ce projet est qu'il vise la privatisation du Palais des Beaux-Arts. Les rédacteurs de ce texte ne s'en cachent d'ailleurs pas. C'est ainsi que la politique culturelle sera de plus en plus basée sur des exigences de rentabilité. C'était une de nos dernières institutions culturelles à fonctionner différemment. Dans ce domaine encore, à l'image de votre excellent collègue, M. Di Rupo, la priorité semble aller à la privatisation, rebaptisée consolidation stratégique.

Troisième raison, cette proposition de loi a été élaborée sans concertation avec les organisations syndicales, alors que le statut de cet organisme va changer. A cette remarque formulée par M. De Richter et à votre question, madame Creyf, en page 12 du rapport, le ministre répond qu'il y a eu des consultations mais pas de négociation à proprement parler. Les travailleurs du Palais des Beaux-Arts seront donc mis devant le fait accompli, dans la ligne socialiste version Di Rupo/Ylieff.

Enfin, voici la dernière raison pour laquelle je suis opposé à ce projet. Vous aviez prévu, monsieur le ministre, que les Communautés ne pouvaient prendre une participation au Palais des Beaux-Arts et ainsi transformer un des trois derniers organismes culturels fédéraux en un organisme bicommunautaire, ce qui est très différent.

Je pense que les communautés culturelles en Belgique ont besoin d'organismes culturels fédéraux. Il en reste trois. Je comprends que le CVP et les régionalistes wallons voient d'un mauvais oeil l'existence de quelques organismes culturels fédéraux. C'est la raison pour laquelle vous avez abdiqué, en déposant un amendement n° 12, au sujet duquel le rapport de la commission mentionne très clairement, à la page 9, que : "La participation des communautés reste donc possible, pourvu que le gouvernement prenne une décision en ce sens, par voie d'arrêté royal délibéré en Conseil des ministres."

A cet égard, vous avez capitulé, parce que votre projet initial, pas plus que les développements de votre amendement, ne prévoyait cette éventualité. Vous avez donc capitulé, ce qui correspond effectivement à la vue qu'ont certains régionalistes de la culture : la culture est importante, pourvu qu'elle serve l'identité et qu'elle soit coupée en petits morceaux !

Monsieur le ministre, vous me répondrez probablement que le Conseil d'Etat n'approuve pas votre amendement. Dans ce cas, il faut le retirer. Si vous pensez vraiment que votre amendement ne correspond pas au partage des compétences institutionnelles dans ce pays, il faut le retirer. Si vous pensez que tel n'est pas le cas - et c'est effectivement ce que vous pensez -, vous le maintenez !

Je préviens déjà votre argument face à la réaction du Conseil d'Etat. J'observe les faits : vous avez déposé un amendement qui permet aux communautés de participer, au même titre que le privé, au capital du Palais des Beaux-Arts. Voilà un organisme qui est désormais privatisé et communautarisé. C'est la raison pour laquelle je voterai contre cette proposition de loi.

Le **président**: La parole est au ministre.

M. **Ylieff**, ministre de la Politique scientifique : Monsieur le président, je voudrais tout d'abord remercier Mme Creyf pour avoir déposé en son temps cette proposition de loi qui arrive, aujourd'hui, à maturité et qui sera votée - je l'espère - demain par notre assemblée avant d'être examinée par le Sénat.

M. Deleuze a indiqué les quatre raisons pour lesquelles le projet qui vous est présenté était mauvais. Aussi, je vous indiquerai les quatre raisons pour lesquelles il est excellent.

Selon lui, la première raison est d'ordre technique. Le gouvernement a repris à son compte, par le biais d'amendements, une proposition de loi déposée il y a déjà quatre ans.

Lorsque le gouvernement agit dans la précipitation, on dit qu'il improvise. Si le gouvernement réfléchit, consulte les partenaires concernés, on dit : "Le gouvernement traîne. Le gouvernement improvise, et avec retard". Donc, il faudrait savoir ce que l'on veut, monsieur Deleuze : soit le gouvernement agit dans la précipitation, soit il prend le temps nécessaire pour délibérer et légiférer de manière responsable. Comme le disait un grand président d'un pays voisin : "Il faut donner du temps au temps".

En ce qui concerne la privatisation, vous avez mal lu le projet, monsieur Deleuze, et je le comprends. Vos occupations et vos responsabilités ne vous ont pas laissé le temps de siéger en commission. Par conséquent, vous n'avez pas entendu les réponses que j'y ai fournies, précisant que l'Etat restait majoritaire et qu'il n'était précisé nulle part que les 49% et quelques de parts à concéder étaient destinées exclusivement au secteur privé.

Il ne faut donc pas préjuger de l'intention du législateur et de l'exécutif.

(Interruption de M. Olivier Deleuze)

Cela peut être le privé et/ou d'autres pouvoirs publics.

Monsieur Deleuze, je ne fais pas de fixation sur le privé. Que je sache, votre coiffeur est un indépendant. Faut-il tirer sur tout ce qui est privé et indépendant ? Ne pouvons-nous pas accepter une intervention du privé pour autant qu'elle s'inscrive dans un principe d'intérêt général et qu'elle contribue à faire avancer les choses sur le plan de l'intérêt public ? Pourquoi faut-il rejeter par principe, je dirais presque par intégrisme, tout apport, toute contribution, toute collaboration du secteur privé ?

M. **Olivier Deleuze** (ECOLO-AGALEV) : Vous comparez Verdi à Holiday on Ice.

M. **Ylieff**, ministre : L'électeur jugera, monsieur Deleuze.

J'en viens aux organisations syndicales. Si vous lisez le texte, vous constaterez que la proposition de loi se base notamment sur la loi sur les entreprises publiques de 1991 qui prévoit expressément un mécanisme particulier de concertation syndicale. J'ai dit la vérité quand j'ai déclaré qu'une concertation syndicale avait été organisée entre le conseil d'administration et l'ensemble du personnel. Cette concertation, même si elle a été officieuse, a bien eu lieu.

L'avis du Conseil d'Etat constitue évidemment le point le plus important. En effet, il est vrai - et vous avez eu raison de le souligner, monsieur Deleuze - qu'*ab initio*, le gouvernement avait décidé de permettre aux communautés de participer à la gestion et donc au financement du Palais des Beaux Arts. Par la suite, le gouvernement est revenu sur cette position. Finalement, la Chambre a, avec raison, décidé de consulter le Conseil d'Etat. Dans son avis, ce dernier déclare que la question se pose de savoir si les communautés sont compétentes pour intervenir dans le financement et la gestion d'un organisme qui, pour les matières biculturelles, relève de la compétence exclusive de l'autorité fédérale en vertu de l'article 127 de la Constitution.

Le Conseil d'Etat a répondu négativement à une autre question qui s'est également posée. "Le même raisonnement semble devoir être tenu", dit le Conseil d'Etat, "à l'égard d'une éventuelle prise de participation des communautés dans le capital de la société du Palais des Beaux Arts". Le gouvernement se conforme à l'avis du Conseil d'Etat. Vos craintes sont donc non fondées et je vous invite à vous réjouir que votre avis soit rejoint par le gouvernement.

Le **président** : La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Nous passons à la discussion des articles.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) **(50/8)**

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden en tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad".

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale et modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale".

- Les articles 1 à 21 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 tot 21 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Aan de orde is de bespreking van het **wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst (geamendeerd door de Senaat) (1423/9 tot 12)**.

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi modifiant la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale (amendé par le Sénat) (1423/9 à 12)**.

Er wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering gehouden over een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders heeft beslist. (Rgt 68)

Les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement. (Rgt 68)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) **(1423/12)**

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Aan de orde is de bespreking van het **wetsvoorstel van de heren Patrick Van Gheluwe, Albert Gehlen, Charles Janssens, Yves Leterme en Daniël Vanpoucke tot aanvulling van artikel 97 van de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen (2124/1 tot 4).**

L'ordre du jour appelle la discussion de la **proposition de loi de MM. Patrick Van Gheluwe, Albert Gehlen, Charles Janssens, Yves Leterme et Daniël Vanpoucke complétant l'article 97 de la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale (2124/1 à 4).**

De heer Yves Leterme heeft het woord.

De heer **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik ben er mij van bewust dat inzake dit wetsontwerp de timing van cruciaal belang is. Sedert de bespreking van vorige week zijn nog een aantal problemen opgedoken. Wij hebben nog overleg gepleegd met diverse vertegenwoordigers van gemeenten en kabinetten en onder het voorzitterschap van de heer Van Gheluwe werd een amendement op dit wetsvoorstel ingediend. Wij vragen dan ook dat het voorstel terug naar de commissie wordt verwezen zodat wij het amendement kunnen bespreken. Vervolgens kan het wetsvoorstel dan op donderdag in de plenaire vergadering worden behandeld.

De **voorzitter**: Het gaat dus om een amendement op artikel 2 dat zo dadelijk door de heer Van Gheluwe zal worden ingediend? De commissie zal zich hierover morgenochtend beraden. Het wetsvoorstel kan vervolgens morgen reeds in de plenaire vergadering worden behandeld en ter stemming worden voorgelegd. *(Instemming)*

Het verzoek tot terugzending van het wetsvoorstel naar de commissie wordt aangenomen.

La demande de renvoi de la proposition de loi en commission est adoptée.

Aan de orde is de bespreking van het **wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten (geamendeerd door de Senaat) (2027/7 en 8).**

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage (amendé par le Sénat) (2027/7 et 8).**

Er wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering gehouden over een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders heeft beslist. (Rgt 68)

Les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement. (Rgt 68)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) **(2027/7)**

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 à 19 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 tot 19 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

- De vergadering wordt gesloten om 15.26 uur. Volgende plenaire vergadering woensdag 28 april 1999 om 10.00 uur.

- La séance est levée à 15.26 heures. Prochaine séance plénière mercredi 28 avril 1999 à 10.00 heures.

ANNEXE

SEANCE PLENIERE

MARDI 27 AVRIL 1999

DÉCISIONS INTERNES

PROPOSITIONS

Autorisation d'impression

Rgt art 64-2

1. Proposition résolution (M. Hugo Van Dienderen et Mme Martine Schüttringer) relative à l'adaptation de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur les statuts de leurs forces dans le cadre de la lutte contre les mines terrestres, n° 2158/1.

2. Proposition de loi (M. Hugo Van Dienderen et Mme Martine Schüttringer) modifiant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, en ce qui concerne l'interdiction d'employer, de stocker, de produire et de transférer des mines terrestres, n°2159/1.

3. Proposition de loi (M. Dirk Pieters) modifiant l'article 5 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, n° 2160/1.

4. Proposition de loi (M. Hugo Van Dienderen et Mme Martine Schüttringer) modifiant l'article 2.7 du règlement général sur la police de la circulation routière, n° 2161/1.

5. Proposition de loi (M. Hugo Van Dienderen et Mme Martine Schüttringer) modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les patineurs à roulettes, n° 2162/1.

6. Proposition de loi (M. Hugo Van Dienderen et Mme Martine Schüttringer) modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les bandes de circulation réservées aux autobus et les sites spéciaux franchissables, n°2163/1.

7. Proposition de loi (M. Hugo Van Dienderen et Mme Martine Schüttringer) modifiant l'article 77 du règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne la zone avancée pour cyclistes, n° 2164/1.

8. Proposition de loi (M. Hugo Van Dienderen et Mme Martine Schüttringer) modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne l'arrêt et le stationnement, n° 2165/1.

9. Proposition de loi (M. Hugo Van Dienderen et Mme Martine Schüttringer) modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les passages prévus pour traverser la chaussée, n° 2166/1.

BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING

DINSDAG 27 APRIL 1999

INTERNE BESLUITEN

VOORSTELLEN

Toelating tot drukken

Rgt art 64-2

1. Voorstel van resolutie (de heer Hugo Van Dienderen en mevrouw Martine Schüttringer) betreffende een aanpassing van de Overeenkomst met betrekking tot de strijdkrachten van de verdragstaten bij het Noord-Atlantisch Verdrag in het raam van de strijd tegen landmijnen, nr. 2158/1.

2. Wetsvoorstel (de heer Hugo Van Dienderen en mevrouw Martine Schüttringer) tot wijziging, wat het verbod op het gebruik, de opslag, de productie en de overdracht van landmijnen betreft, van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, nr.2159/1.

3. Wetsvoorstel (de heer Dirk Pieters) tot wijziging van artikel 5 van het Wetboek van de met de inkomstenbelasting gelijkgestelde belastingen, nr. 2160/1.

4. Wetsvoorstel (de heer Hugo Van Dienderen en mevrouw Martine Schüttringer) tot wijziging van artikel 2.7 van het wegverkeersreglement, nr. 2161/1.

5. Wetsvoorstel (de heer Hugo Van Dienderen en mevrouw Martine Schüttringer) tot wijziging, wat rolschaatsers betreft, van het wegverkeersreglement, nr. 2162/1.

6. Wetsvoorstel (de heer Hugo Van Dienderen en mevrouw Martine Schüttringer) tot wijziging, wat de busstroken en bijzondere overrijdbare beddingen betreft, van het wegverkeersreglement, nr.2163/1.

7. Wetsvoorstel (de heer Hugo Van Dienderen en mevrouw Martine Schüttringer) tot wijziging, wat het fietsopstelvak betreft, van artikel 77 van het wegverkeersreglement, nr. 2164/1.

8. Wetsvoorstel (de heer Hugo Van Dienderen en mevrouw Martine Schüttringer) tot wijziging, wat het stilstaan en parkeren betreft, van het wegverkeersreglement, nr.2165/1.

9. Wetsvoorstel (de heer Hugo Van Dienderen en mevrouw Martine Schüttringer) tot wijziging, wat de oversteekplaatsen betreft, van het wegverkeersreglement, nr.2166/1.

10. Proposition de loi (M. Hugo Van Dienderen et Mme Martine Schüttringer) modifiant l'article 68 du règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne l'autorisation des cyclistes dans les rues à sens unique, n° 2167/1.

11. Proposition de loi (M. Hugo Van Dienderen et Mme Martine Schüttringer) modifiant le règlement sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les signaux lumineux de circulation tricolores, n° 2168/1.

12. Proposition de résolution (M. Dirk Van der Maelen) relative à la situation au Kosovo, n°2170/1.

13. Proposition de résolution (M. Hugo Van Dienderen et Mme Martine Schüttringer) relative à la réduction du taux de la TVA applicable aux réparations de bicyclettes et à d'autres services à fort coefficient de main-d'oeuvre, n°2189/1.

14. Proposition de loi (M. Hugo Van Dienderen et Mme Martine Schüttringer) modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les bicyclettes et les cycles, n° 2190/1.

15. Proposition de loi (M. Patrick Dewael) modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, n° 2191/1.

16. Proposition de loi (M. Hugo Van Dienderen et consorts) créant un Fonds fiscal pour la paix, n° 2192/1.

10. Wetsvoorstel (de heer Hugo Van Dienderen en mevrouw Martine Schüttringer) tot wijziging, wat de toelating van fietsers in eenrichtingsstraten betreft, van artikel 68 van het wegverkeersreglement, nr. 2167/1.

11. Wetsvoorstel (de heer Hugo Van Dienderen en mevrouw Martine Schüttringer) tot wijziging, wat de driekleurige verkeerslichten betreft, van het wegverkeersreglement, nr. 2168/1.

12. Voorstel van resolutie (de heer Dirk Van der Maelen) over de situatie in Kosovo, nr. 2170/1.

13. Voorstel van resolutie (de heer Hugo Van Dienderen en mevrouw Martine Schüttringer) betreffende de verlaging van de BTW op fietsherstellingen en andere arbeidsintensieve diensten, nr. 2189/1.

14. Wetsvoorstel (de heer Hugo Van Dienderen en mevrouw Martine Schüttringer) tot wijziging, wat de hetsen en de rijwielen betreft, van het wegverkeersreglement, nr.2190/1.

15. Wetsvoorstel (de heer Patrick Dewael) tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, nr. 2191/1.

16. Wetsvoorstel (de heer Hugo Van Dienderen c.s.) tot oprichting van een Vredesbelastingfonds, nr. 2192/1.

DEMANDE D'AVIS AU CONSEIL D'ÉTAT

Par lettre du 22 avril 1999, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur le texte de l'amendement n° 3 de MM. Joos Wauters, Jef Valkeniers et Robert Denis au projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales (n°s 2040/1 à 4).

Pour information

VERZOEK OM ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Bij brief van 22 april 1999 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd over de tekst van het amendement nr. 3 van de heren Joos Wauters, Jef Valkeniers en Robert Denis op het wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies (nrs. 2040/1 tot 4).

Ter kennisgeving

SEANCE PLENIERE

MARDI 27 AVRIL 1999

COMMUNICATIONS

SÉNAT

Projets de loi adoptés

Par messages du 22 avril 1999, le Sénat transmet, tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération concernant le mode de répartition des frais des receveurs régionaux et le mode de prélèvement de la contribution dans ces frais par les administrations, conclu à Bruxelles, le 9décembre1997 entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région wallonne et la Communauté germanophone (n° 2193/1);

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la fonction publique

- projet de loi modifiant l'article 42 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (n°2194/1);

Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

- projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, visant à limiter le cumul du mandat de membre du Conseil de la Communauté germanophone avec d'autres fonctions (n°2195/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Evocation

Par messages du 23 avril 1999, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le vendredi 23 avril 1999, de l'évocation des projets de loi suivants :

- projet de loi instaurant un certificat de capacité et d'aptitude à adopter (n°2011/5);
- projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (n°2050/7);
- projet de loi modifiant la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales (n°2113/3).

Pour information

GOUVERNEMENT

Procédure d'association

En exécution de l'article 6, § 4, 3°, et § 8, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le premier ministre informe, par lettre du 23avril1999, qu'aucun gouvernement régional n'a formulé de remarque, dans le délai prévu par

PLENAIRE VERGADERING

DINSDAG 27 APRIL 1999

MEDEDELINGEN

SENAAT

Aangenomen wetsontwerpen

Bij brieven van 22 april 1999 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord betreffende de wijze van omslag van de kosten van de gewestelijke ontvangers en de wijze van de inhouding van de bijdrage in die kosten door de besturen, gesloten te Brussel, op 9 december 1997 tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap (nr. 2193/1);

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- wetsontwerp houdende wijziging van artikel 42 van de wet van 31december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap (nr.2194/1);

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

- wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, ter beperking van de cumulatie van het mandaat van lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap met andere ambten (nr.2195/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Evocatie

Bij brieven van 23 april 1999 deelt de Senaat mee dat vrijdag 23april1999, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van de volgende wetsontwerpen :

- wetsontwerp tot invoering van een getuigschrift van bekwaamheid en geschiktheid om te adopteren (nr.2011/5);
- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (nr.2050/7);
- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen (nr. 2113/3).

Ter kennisgeving

REGERING

Procedure van betrokkenheid

Met toepassing van artikel 6, § 4, 3°, en § 8 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen heeft de eerste minister, bij brief van 23 april 1999, meegedeeld dat geen enkele gewestregering binnen de bij artikel 65bis van het

l'article 65bis du Règlement de la Chambre, sur la proposition de loi de de MM. Jos Ansoms et Hubert Brouns modifiant la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité (n°s 701/1 à 3).

Toutefois, le premier ministre attire l'attention sur le fait que la Chancellerie du ministère de la Communauté flamande et M. Robert Collignon, ministre président du gouvernement wallon, l'ont informé respectivement par lettres du 30 mars 1999 et du 15 avril 1999, qu'ils ont transmis le dossier pour suite utile aux ministres compétents.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Reglement van de Kamer bepaalde termijn enige opmerking heeft geformuleerd over het wetsvoorstel van de heren Jos Ansoms en Hubert Brouns tot wijziging van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor het vervoer te land, de onderdelen ervan evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen (nrs. 701/1 tot 3).

Niettemin vestigt de eerste minister de aandacht op het feit dat de afdeling Kanselarij van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de heer Robert Collignon, minister-president van de Waalse regering, bij brieven van respectievelijk 30 maart 1999 en 15 april 1999 hebben meegedeeld dat het dossier voor verder gevolg aan de bevoegde ministers werd overgemaakt.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven